

INDICE CRONOLOGICO

INDEX CHRONOLOGIQUE

PARTE PRIMA

PREMIÈRE PARTIE

LEGGI E REGOLAMENTI

LOIS ET RÈGLEMENTS

Legge regionale 12 aprile 2013, n. 9.

Loi régionale n° 9 du 12 avril 2013,

Modificazioni alle leggi regionali 27 agosto 1994, n. 64 (Norme per la tutela e la gestione della fauna selvatica e per la disciplina dell'attività venatoria), e 12 giugno 2012, n. 16 (Modificazioni alla legge regionale 27 agosto 1994, n. 64). pag. 1214

portant modification des lois régionales n° 64 du 27 août 1994 (Mesures de protection et de gestion de la faune sauvage et réglementation de la chasse) et n° 16 du 12 juin 2012 (Modification de la loi régionale n° 64 du 27 août 1994). page 1214

Legge regionale 15 aprile 2013, n. 10.

Loi régionale n° 10 du 15 avril 2013,

Modificazioni alla legge regionale 22 luglio 2005, n. 16 (Disciplina del volontariato e dell'associazionismo di promozione sociale. Modificazioni alla legge regionale 21 aprile 1994, n. 12 (Contributi a favore di associazioni ed enti di tutela dei cittadini invalidi, mutilati e handicappati operanti in Valle d'Aosta), e abrogazione delle leggi regionali 6 dicembre 1993, n. 83, e 9 febbraio 1996, n. 5) e alla legge regionale 23 dicembre 2009, n. 52 (Interventi regionali per l'accesso al credito sociale). pag. 1221

portant modification de la loi régionale n° 16 du 22 juillet 2005 (Réglementation du bénévolat et de l'associationnisme de promotion sociale, modification de la loi régionale n° 12 du 21 avril 1994, portant crédits à l'intention d'associations et d'organismes de protection des citoyens invalides, mutilés et handicapés œuvrant en Vallée d'Aoste, et abrogation des lois régionales n° 83 du 6 décembre 1993 et n° 5 du 9 février 1996), ainsi que de la loi régionale n° 52 du 23 décembre 2009 (Mesures régionales pour l'accès au crédit social). page 1221

Legge regionale 15 aprile 2013, n. 11.

Loi régionale n° 11 du 15 avril 2013,

Modificazioni di leggi regionali concernenti il settore dei trasporti e del turismo. pag. 1228

portant modification de lois régionales en matière de transports et de tourisme. page 1228

PARTE SECONDA

DEUXIÈME PARTIE

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Decreto 13 marzo 2013 n. 134.

Arrêté n° 134 du 13 mars 2013,

Subconcessione al Comune di VALGRISENCHE di derivazione d'acqua dalla vasca dell'acquedotto comunale, in località Bonne del Comune di VALGRISENCHE, già assentita al medesimo Comune con il decreto del Presi-

accordant à la Commune de VALGRISENCHE l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux du réservoir du réseau communal d'adduction d'eau situé au hameau de Bonne, sur le territoire de ladite Commune, à

dente della Regione n. 413 in data 5 ottobre 2009.

pag. 1236

Decreto 9 aprile 2013, n. 167.

Nomina del Consiglio della Camera valdostana delle imprese e delle professioni - Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales.

pag. 1237

ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE

Provvedimento dirigenziale 25 marzo 2013, n. 1216.

Cancellazione, ai sensi dell'art. 8, comma 1, lett.A), della legge regionale 5/5/1998, n. 27 ("Testo unico in materia di cooperazione") e successive modificazioni, di n. 81 società cooperative dal Registro regionale degli Enti cooperativi.

pag. 1238

ASSESSORATO BILANCIO, FINANZE E PATRIMONIO

Decreto 25 marzo 2013, n. 215.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale dei terreni necessari ai lavori di allargamento della S.R. n. 20, nel tratto compreso tra il Municipio di GRESSAN e la frazione Pompiod in Comune di JOVENÇAN - lotto II - Comuni di GRESSAN e di JOVENÇAN, ai sensi dell'art. 18 della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.

pag. 1244

DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 15 marzo 2013, n. 433.

Espressione condizionata dell'intesa, ai sensi dell'art. 30 della l.r. 6 aprile 1998, n. 11, nonché dell'art. 51 del D.P.R. 22 febbraio 1982, n. 182, in ordine all'approvazione del progetto definitivo relativo ai lavori di rettifica plano-altimetrica sulla strada statale 26 della Valle d'Aosta tra le progressive km 79+100 e km 80+800, nei Comuni di CHÂTILLON e SAINT-DENIS, proposta da ANAS S.p.A. - compartimento della viabilità per la Valle d'Aosta. Approvazione, ai sensi dell'art. 38, comma 12 della l.r. 11/1998, di interventi edilizi ed infrastrutturali soggetti a vincolo degli ambiti inedificabili per terreni sedi di frane.

pag. 1251

titre de modification de la sous-concession accordée par l'arrêté du Président de la Région n° 413 du 5 octobre 2009.

page 1236

Arrêté n° 167 du 9 avril 2013,

portant nomination du Conseil de la Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales.

page 1237

ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Acte du dirigeant n° 1216 du 25 mars 2013,

portant radiation du Registre régional des entreprises coopératives de 81 sociétés, aux termes de la lettre a) du premier alinéa de l'art. 8 de la LR n°27 du 5 mai 1998 (Texte unique en matière de coopération) modifiée.

page 1238

ASSESSORAT DU BUDGET, DES FINANCES ET DU PATRIMOINE

Acte n° 215 du 25 mars 2013,

portant expropriation, en faveur de l'Administration régionale, des terrains situés dans les communes de GRESSAN et de JOVENÇAN et nécessaires aux travaux d'élargissement du tronçon de la route régionale n°20 compris entre la maison communale de GRESSAN et le hameau de Pompiod à JOVENÇAN (lot II), aux termes de l'art. 18 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.

page 1244

DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 433 du 15 mars 2013,

portant expression de l'accord, sous condition, au sens de l'art. 30 de la LR n° 11 du 6 avril 1998 et de l'art. 51 du DPR n° 182 du 22 février 1982, relatif au projet définitif de rectification planimétrique et altimétrique du tronçon de la route nationale n° 26 de la Vallée d'Aoste compris entre le PK 79+100 et le PK 80+800, dans les communes de CHÂTILLON et de SAINT-DENIS, proposé par ANAS SpA - Compartimento della viabilità per la Valle d'Aosta, et approbation, aux termes du douzième alinéa de l'art. 38 de ladite loi, des travaux de construction et d'infrastructure dans un espace inconstructible du fait du risque d'éboulement.

page 1251

Deliberazione 29 marzo 2013, n. 528.

Rinnovo dell'autorizzazione allo *Studio Fisio Kinesi Therapie snc*, di GRANGE Michel e PETACCHI Michel di AOSTA, all'esercizio di un'attività sanitaria nella struttura sita in Comune di SAINT-VINCENT, adibita ad ambulatorio di fisioterapia e riabilitazione, per un periodo di cinque anni, ai sensi della DGR n. 2191 in data 7 agosto 2009. pag. 1252

Deliberazione 29 marzo 2013, n. 532.

Comune di CHÂTILLON: approvazione, ai sensi dell'art. 38, comma 3, l.r. 11/1998, della variante alla cartografia e alla relazione tecnica degli ambiti inedificabili dei terreni sedi di frane e della revisione della disciplina d'uso dei terreni sedi di frane e a rischio di inondazioni, adottate con deliberazione consiliare n. 10 del 15 febbraio 2013. pag. 1255

Deliberazione 29 marzo 2013, n. 533.

Comune di INTROD: approvazione, ai sensi dell'art. 38, comma 3, l.r. 11/1998, della revisione della cartografia degli ambiti inedificabili dei terreni sedi di frane e a rischio di inondazioni e della rispettiva disciplina d'uso, e della variante alla relazione tecnica dei terreni sedi di frane, adottate con deliberazione consiliare n. 30 del 29 ottobre 2012. pag. 1256

Délibération n° 586 du 5 avril 2013,

portant designation, aux termes de la L.R. N° 11/1997, de M. Livio VAGNEUR en qualité de président du Conseil d'administration de l'*Institut valdôtain de l'artisanat de tradition*, en substitution du démissionnaire, pour le mandat en cours. page 1257

AVVISI E COMUNICATI

**ASSESSORATO
TERRITORIO E AMBIENTE**

**ASSESSORATO
DELL'AGRICOLTURA
E RISORSE NATURALI**

Programma triennale coordinato delle attività di controllo dell'ambiente per il triennio 2013-2015. pag. 1258

**COMITATO REGIONALE PER LE COMUNICAZIONI
N. VALLE D'AOSTA - CO.RE.COM. VALLE D'AOSTA.**

Relazione annuale 2012. pag. 1264

Délibération n° 528 du 29 mars 2013,

portant renouvellement, pour cinq ans, de l'autorisation accordée à *Studio Fisio Kinesi Therapie snc di GRANGE Michel e PETACCHI Michel* d'AOSTE pour exercer une activité sanitaire dans la structure qui accueille un cabinet de physiothérapie et de rééducation, à SAINT-VINCENT, au sens de la DGR n° 2191 du 7 août 2009. page 1252

Délibération n° 532 du 29 mars 2013,

portant approbation, aux termes du troisième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la variante de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés, de la modification du rapport technique y afférent, ainsi que de la révision des règles d'utilisation relatives aux terrains éboulés et aux terrains exposés au risque d'inondation, adoptées par la délibération du Conseil communal de CHÂTILLON n° 10 du 15 février 2013. page 1255

Délibération n° 533 du 29 mars 2013,

portant approbation, aux termes du troisième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la révision de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés et de terrains exposés au risque d'inondation, de la révision des règles d'utilisation y afférentes et de la modification du rapport technique relatif aux terrains éboulés, adoptées par la délibération du Conseil communal d'INTROD n° 30 du 29 octobre 2012. page 1256

Deliberazione 5 aprile 2013, n. 586.

Designazione del sig. Livio VAGNEUR quale presidente del Consiglio di amministrazione dell'*Institut valdôtain de l'artisanat de tradition*, in sostituzione del presidente dimissionario e per il mandato in corso, ai sensi della legge regionale n. 11/97. pag. 1257

AVIS ET COMMUNIQUÉS

**ASSESSORAT
DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

**ASSESSORAT
DE L'AGRICULTURE
ET DES RESSOURCES NATURELLES**

Plan triennal coordonné de contrôle de l'environnement 2013-2015. page 1258

**COMITÉ RÉGIONAL POUR LES COMMUNICATIONS
VALLÉE D'AOSTE - CO.RE.COM. VALLÉE D'AOSTE.**

Rapport annuel 2012. page 1264

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Deliberazione 15 aprile 2013, n. 3.

Acquisizione al demanio stradale di aree private ad uso pubblico per la strada in Località Coutateppaz-Grin (ai sensi dell'art. 31, comma 21 e 22 della Legge 23 dicembre 1998, n. 448).

pag. 1323

Comune di SAINT-DENIS. Decreto 19 febbraio 2013, n. 1.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di SAINT-DENIS degli immobili necessari all'esecuzione dei lavori di realizzazione di un parcheggio pubblico a servizio del Capoluogo e sistemazione accesso alla strada comunale di Sessina.

pag. 1325

Comunità montana Walser - Alta Valle del Lys. Decreto 15 aprile 2013, n. 1.

Pronuncia di esproprio per l'acquisizione dei terreni necessari per i lavori di ampliamento della strada comunale di Niel tra la località Halberpein e il bivio per la pista di Gattinery, nel comune di GABY.

pag. 1326

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Azienda Unità Sanitaria Locale.

Avviso di modificazione ed integrazione del bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

pag. 1330

BANDI E AVVISI DI GARA

Comune di ROISAN.

Estratto bando di concorso per l'assegnazione di n. 1 autorizzazione per il servizio di noleggio autoveicoli con conducente.

pag. 1330

ACTES EMANANTS DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune de SAINT-CHRISTOPHE. Délibération n° 3 du 15 avril 2013,

portant intégration au domaine routier des biens immeubles privés à usage public nécessaires aux travaux de réaménagement de la route Coutateppaz-Grin, aux termes des vingt et unième et vingt-deuxième alinéas de l'art. 31 de la loi n° 448 du 23 décembre 1998.

page 1323

Commune de SAINT-DENIS. Acte n° 1 du 19 février 2013,

portant expropriation, en faveur de la Commune de SAINT-DENIS, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation d'un parc de stationnement public au chef-lieu et de réaménagement de l'accès à la route communale de Sessina.

page 1325

Communauté de montagne Walser - Haute Vallée du Lys. Acte n° 1 du 15 avril 2013,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux d'élargissement de la route communale de Niel, entre le hameau de Halberpein et le croisement pour la piste de Gattinéry, dans la commune de GABY.

page 1326

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Agence Unité Sanitaire Locale.

Modification de l'avis des concours externe, sur titres et épreuves, en vue de pourvoir des postes vacants à l'organigramme de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

page 1330

AVIS D'APPEL D'OFFRES

Commune de ROISAN.

Extrait d'avis de concours pour l'octroi d'une autorisation d'exercer l'activité de location de véhicules avec chauffeur.

page 1330